

# أسئلة لطرحها على طبيبك

دليل للأشخاص المصابين بالسرطان

- كم سيكلف العلاج؟ هل يُغطيه برنامج Medicare أم التأمين الصحي الخاص؟
- ما الفرق بين علاج السرطان الحكومي والخاص؟
- هل يمكنني الحصول على رأي طبي ثاني؟
- ماذا يحدث إذا لم يُجد هذا العلاج نفعًا؟

## الآثار الجانبية المحتملة

- ما هي الآثار الجانبية المحتملة لكل علاج؟ كيف يُمكن التعامل معها؟
- كم ستستمر الآثار الجانبية؟
- هل ستتحسن الآثار الجانبية أم ستستمر؟
- مع من يُمكنني التحدث أثناء العلاج إذا كنت أعاني من آثار جانبية؟
- ما هي الآثار الجانبية التي يجب أن أخبر فريق العلاج بها فورًا؟
- هل هناك أية أدوية يمكنني تناولها للوقاية من الآثار الجانبية أو تخفيفها؟
- هل هناك أية علاجات تكميلية قد تساعدني؟

## بعد انتهاء العلاج

- كم مرة سأحتاج إلى إجراء فحوصات دورية بعد انتهاء العلاج؟
- من يجب أن أذهب إليه لمواعيد الفحوصات؟
- إذا عاد السرطان، كيف سأعرف؟ ما هي العلاجات التي يمكنني تلقيها؟

## في حال تم تشخيص السرطان في مرحلة متقدمة

- ما هو هدف العلاج للسرطان في مرحلة متقدمة؟
- هل هناك علاجات جديدة يمكنني تجربتها؟ هل سَتُحسّن فرص التعافي؟
- ما هي العلاجات أو الرعاية التي يمكنني تلقيها لتخفيف أعراضي؟
- ما هي المساعدة التي يمكن أن تحصل عليها عائلتي وأصدقائي إذا كانوا يعتنون بي في المنزل؟
- هل يمكنكم مساعدتي في التحدث مع عائلتي عما يحدث؟

قد يكون اكتشاف إصابتك بالسرطان أمرًا صعبًا. نقتراح ورقة الحقائق هذه بعض الأسئلة التي قد ترغب في طرحها على فريق رعاية مرضى السرطان.

## أسئلة لطرحها على طبيبك

اطرح عدد الأسئلة الذي تريد. الحصول على إجابات لأسئلتك يساعدك على اتخاذ قرارات مستنيرة.

## تشخيصك

- ما نوع السرطان الذي أعاني منه؟
- هل انتشر السرطان؟ إذا كان الأمر كذلك، فأين انتشر؟ ما مدى سرعة نموه؟
- ما هي مرحلة السرطان؟ ماذا يعني هذا؟
- ما هي أحدث الفحوصات والعلاجات لهذا النوع من السرطان؟ أين يمكنني الحصول عليها؟
- من هم الأطباء الذين سأقابلهم؟
- هل توجد مجموعة دعم مرضى السرطان للأشخاص الذين يتحدثون لغتي؟

## إجراء الفحوصات

- ما هي الفحوصات التي سأخضع لها؟ ماذا تتضمن هذه الفحوصات؟
- ماذا ستخبرنا نتائج الفحوصات؟ كيف ستؤثر النتائج على نوع العلاج المقدم لي؟
- ما هي فوائد ومخاطر إجراء هذه الفحوصات؟

## حول العلاج

- هل يمكنك وصف خطة علاجي؟ ما هو هدف العلاج؟
- هل سأتمكن من العمل أثناء العلاج؟
- ماذا يحدث إذا لم يُجد هذا العلاج نفعًا؟
- كم من الوقت سيستغرق العلاج؟
- أين سألقى العلاج؟
- كيف سأعرف ما إذا كان العلاج فعالًا؟ متى سأعرف؟

## الانضمام إلى تجربة سريرية

قد يقترح فريقك الطبي عليك المشاركة في تجربة سريرية. تختبر التجارب السريرية علاجات جديدة أو معدلة وطرق تشخيص الأمراض. تشمل الأسئلة التي يجب طرحها حول التجارب السريرية ما يلي:

- ماذا تعني المشاركة في تجربة سريرية؟
- هل هناك أي تجارب سريرية مناسبة لي؟
- ماذا عليّ فعله كجزء من التجربة السريرية؟
- ما هي الفوائد والمخاطر بالنسبة لي؟
- هل يحق لي رفض الانضمام إلى تجربة سريرية؟
- هل يمكنني الانسحاب من التجربة السريرية في أي وقت؟
- هل هذه الدراسات مهمة لي أو للآخرين؟

## كيفية التحدث مع طبيبك

للاستفادة القصوى من مواعيدك مع طبيبك قبل وأثناء وبعد العلاج، يمكنك:

### حجز موعداً أطول

طلب موعد أطول إذا كانت لديك عدة مشاكل لمناقشتها.



### إعداد قائمة بالأسئلة

تدوين أسئلتك قبل الموعد.



### اصطحاب شخصاً دائماً

اصطحاب فرداً من العائلة أو صديقاً للدعم، أو لتدوين المعلومات.



### تسجيل المحادثة

أن تسأل طبيبك إن كان بإمكانك تسجيل المحادثة.



### الحصول على مزيد من المعلومات

أن تسأل عن أماكن الحصول على مزيد من المعلومات حول الاختبارات والعلاجات.



### طلب مترجماً شفهيًا

التحقق مما إذا كان طبيبك قادرًا على توفير مترجم شفهي.



## أين يمكنك الحصول على المساعدة والمعلومات بلغتك؟



• اتصل بـ Cancer Council 13 11 20. يمكننا توصيلك بخدمات الترجمة الشفهية وتوفير الموارد بلغتك.

• اتصل بـ TIS National على الرقم 131 450. هذه خدمة ترجمة شفوية مجانية تُمكنك من الوصول إلى مترجم شفهي ويمكنك الاستعانة بهم لمواعيدك الطبية أو للتواصل مع Cancer Council.

► How to find this resource in English and other languages. Visit our multilingual hub at [cancercouncil.com.au/multilingual](http://cancercouncil.com.au/multilingual) or scan this QR code.



SCAN ME

### ملاحظة للقارئ

استشر طبيبك دائمًا بشأن الأمور التي تؤثر على صحتك. إن ورقة الحقائق هذه تعتبر مقدمة عامة وليست بديلًا عن الاستشارة الطبية أو القانونية أو المالية المتخصصة. ويتم تحديث ومراجعة المعلومات المتعلقة بالسرطان باستمرار من قبل الأوساط الطبية والبحثية. مع بذل كل العناية لضمان الدقة وقت النشر، يُخلى Cancer Council Australia وأعضاؤه مسؤوليتهم عن أي إصابة أو خسارة أو ضرر ناتج عن استخدام أو الاعتماد على المعلومات الواردة في ورقة الحقائق هذه.

### الشكر والتقدير

أعدّ Cancer Council NSW ورقة الحقائق هذه باستخدام معلومات من سلسلة "فهم السرطان" الصادرة عن Cancer Council Australia كمصدر معلومات. نود أن نتقدم بالشكر للمتخصصين في مجال الصحة والمستهلكين الذين عملوا على هذه المعلومات.

قم بزيارة موقعنا الإلكتروني للاطلاع على قائمة الخبراء والمستهلكين الذين قاموا بمراجعة ورقة الحقائق هذه.

تم تمويل هذه الترجمة التحريرية بفضل سخاء سكان نيو ساوث ويلز. لدعم Cancer Council، اتصل على الرقم 1300 780 113 أو تفضل بزيارة الموقع [cancercouncil.com.au](http://cancercouncil.com.au)

